

Σύμβασις ΕΛΛΑΔΟΣ – ΟΜΟΣΠΟΝΔΟΥ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

**A.N. 52/1967(1)
(Φ.Ε.Κ. 134/4-8-1967, τ.Α').**

Περί κυρώσεως της μεταξύ του Βασιλείου της Ελλάδος και της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας συμφωνίας περί αποφυγής της διπλής φορολογίας και αποτροπής της φοροδιαφυγής εν σχέσει προς τον φόρον εισοδήματος, κεφαλαίου ως και τον φόρον επιτηδεύματος

Άρθρον Μόνον

Κυρούται και έχει ισχύν νόμου η εν Αθήναις υπογραφείσα την 18ην Απριλίου 1966 Συμφωνία μεταξύ του Βασιλείου της Ελλάδος και της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας, αποσκοπούσα την αποφυγήν της διπλής φορολογίας και την θέσπισιν κανόνων αμοιβαίας διοικητικής επικουρίας, εν σχέσει προς τον φόρον εισοδήματος, τον φόρον κεφαλαίου ως και τον φόρον επιτηδεύματος, ης το κείμενον έπεται εις την Ελληνικήν και Αγγλικήν γλώσσαν, αμφοτέρων των κειμένων όντων εξ ίσου αυθεντικών.

Ο παρών νόμος θέλει ισχύσει από της δημοσιεύσεώς του εις την Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Εν Αθήναις τη 19 Ιουνίου 1967

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Μεταξύ του Βασιλείου της Ελλάδος και της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας περί αποφυγής της διπλής φορολογίας και αποτροπής της φοροδιαφυγής, εν σχέσει προς τον φόρον εισοδήματος, κεφαλαίου ως και του φόρου επιτηδεύματος.

Η Αυτού Μεγαλειότης ο Βασιλεύς των Ελλήνων και ο Πρόεδρος της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας, Επιθυμούντες την αποφυγήν της διπλής φορολογίας και την αποτροπήν της φοροδιαφυγής εν σχέσει προς τον φόρον εισοδήματος, τον φόρον κεφαλαίου και τον φόρον επιτηδεύματος, συνεφώνησαν όπως συνάψωσι την ακόλουθον συμφωνίαν.

Προς τον σκοπόν τούτον ώρισαν ως πληρεξουσίους των:

Η μεν Α.Μ. ο Βασιλεύς των Ελλήνων την Α.Ε. τον Κύριον Θεοχάρην Ρέντην, Υφυπουργόν επί των Εξωτερικών,

Ο δε Πρόεδρος της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας την Α.Ε. τον Κύριον Oskar Schlitter, Πρεσβευτήν της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Οι εν λόγω πληρεξούσιοι κοινοποιήσαντες προς αλλήλους τα πληρεξούσια αυτών γράμματα, ευρόντες δε ταύτα εν απολύτω τάξει, συνεφώνησαν τα κάτωθι:

Άρθρον I

(1) Οι υπαγόμενοι εις την παρούσαν συμφωνίαν φόροι είναι:

1. Εν τη Ομοσπόνδω Δημοκρατία της Γερμανίας ο φόρος εισοδήματος, ο φόρος εταιρειών, ο φόρος κεφαλαίου, ο φόρος επιτηδεύματος (καλούμενοι εφεξής «φόροι της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας»).

2. Εν τω Βασιλείω της Ελλάδος ο φόρος εισοδήματος επί φυσικών προσώπων και ο φόρος εισοδήματος επί νομικών προσώπων (καλούμενοι εφεξής «Ελληνικός φόρος»).

(2) Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται επίσης και επί παντός ομοίου ή ουσιωδώς παρομοίου φόρου επιβληθησομένου επιπροσθέτως ή αντί των υφισταμένων φόρων.

Άρθρον II

(1) Εις την παρούσαν συμφωνίαν, εκτός εάν άλλως το κείμενον ορίζει:

1. Ο όρος «φόρος» σημαίνει τον φόρον της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας ή τον ελληνικόν φόρον, ως το κείμενον ορίζει.

2. Ο όρος «πρόσωπον» περιλαμβάνει τα άτομα και τας εταιρείας.

3. Ο όρος «εταιρεία» σημαίνει πάσαν εταιρείαν ή παν νομικόν πρόσωπον δυνάμενον δια φορολογικούς σκοπούς να θεωρηθή ως εταιρεία συμφώνως προς τους νόμους της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας και τους νόμους του Βασιλείου της Ελλάδος.

4. (α) Ο όρος «κάτοικος ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών» σημαίνει παν πρόσωπον όπερ, συμφώνως προς τους νόμους του εν λόγω Κράτους, υπόκειται εις φορολογίαν εν τω Κράτει τούτω, λόγω κατοικίας του, διαμονής, έδρας διοικήσεως ή άλλου παρομοίου κριτηρίου.

(β) Εάν κατά τας διατάξεις της προηγουμένης παραγράφου άτομόν τι τυγχάνη κάτοικος αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών εφαρμόζονται οι επόμενοι κανόνες:

(αα) Θα θεωρηται ως κάτοικος του Συμβαλλομένου Κράτους εν τω οποίω έχει εις την διάθεσίν του μόνιμον κατοικίαν. Εάν έχη εις την διάθεσίν του μόνιμον κατοικίαν εις αμφοτέρα τα Συμβαλλόμενα Κράτη, θα θεωρηται ως κάτοικος του Συμβαλλομένου Κράτους εκείνου μετά του οποίου συνδέεται στενότερον προσωπικώς και οικονομικώς (κέντρον ζωτικών συμφερόντων).

(ββ) Εάν το Συμβαλλόμενον Κράτος εις το οποίον έχει το κέντρον των ζωτικών του συμφερόντων δεν δύναται να καθορισθή ή εάν δεν διαθέτη μόνιμον κατοικίαν εις εν των δύο Συμβαλλομένων Κρατών θα θεωρηται ως κάτοικος εκείνου του Συμβαλλομένου Κράτους εν τω οποίω έχει συνήθη διαμονήν.

(γγ) Εάν έχη συνήθη τόπον διαμονής εις αμφοτέρα τα Συμβαλλόμενα Κράτη ή εις ουδέν εξ αυτών θα θεωρηται ως κάτοικος του Συμβαλλομένου Κράτους του οποίου τυγχάνει υπήκοος.

(δδ) Εάν είναι υπήκοος αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών ή ουδενός εξ αυτών, αι αρμόδιαι αρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών θα αποφασίζωσιν επί του ζητήματος δι' αμοιβαίας συμφωνίας.

γ) Εάν κατά τας διατάξεις του προηγουμένου εδαφίου (α) εταιρεία τις είναι κάτοικος αμφοτέρων των Συμβαλλομένων Κρατών θα θεωρηται ως έχουσα κατοικίαν εις εκείνο το Συμβαλλόμενον Κράτος εν τω οποίω υπάρχει η έδρα της πραγματικής διοικήσεως αυτής. Η αυτή διάταξις θα εφαρμόζηται επί προσωπικών εταιρειών και άλλης μορφής εταιρειών, αίτινες συμφώνως προς την εθνικήν νομοθεσίαν υπό της οποίας διέπονται δεν είναι νομικά πρόσωπα.

5. Οι όροι «επιχείρησις της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας» και «ελληνική επιχείρησις» σημαίνουσιν αντιστοίχως βιομηχανικήν ή εμπορικήν επιχείρησιν ή εργασίαν διεξαγομένην υπό κατοίκου της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας και βιομηχανικήν ή εμπορικήν επιχείρησιν ή εργασίαν διεξαγομένην υπό κατοίκου του Ελληνικού Βασιλείου, οι δε όροι «επιχείρησις ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών» και «επιχείρησις του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους» σημαίνουσιν επιχείρησιν της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας ή ελληνικήν επιχείρησιν, ως το κείμενον ορίζει.

6. Ο όρος «βιομηχανικά και εμπορικά κέρδη» περιλαμβάνει μισθώματα και δικαιώματα αφορώντα κινηματογραφικάς ταινίας.

7. (α) Ο όρος «μόνιμος εγκατάστασις» σημαίνει καθωρισμένην επαγγελματικήν εγκατάστασιν όπου αι εργασίαι της επιχειρήσεως διεξάγονται εν όλω ή εν μέρει.

(β) Ειδικώτερον ή μόνιμος εγκατάστασις περιλαμβάνει:

έδραν της διοικήσεως

υποκατάστημα

γραφείον

εργοστάσιον

εργαστήριον

ορυχείον, λατομείον, ή άλλον τόπον εκμεταλλεύσεως φυσικών πόρων, τόπον οικοδομήσεως ή κατασκευήν ή εργασίαν συναρμολογήσεως εγκαταστάσεων διαρκείας πλέον των 12 μηνών.

(γ) Ο όρος «μόνιμος εγκατάστασις» δεν θεωρείται ως περιλαμβάνων:

την χρησιμοποίησιν εγκαταστάσεων προοριζομένων μόνον δια την αποθήκευσιν, έκθεσιν ή παράδοσιν αγαθών ή εμπορευμάτων ανηκόντων εις την επιχείρησιν,

την διατήρησιν αποθέματος αγαθών ή εμπορευμάτων ανηκόντων εις την επιχείρησιν αποκλειστικώς προς τον σκοπόν αποθηκείσεως, εκθέσεως ή παραδόσεως,

την διατήρησιν αποθέματος αγαθών ή εμπορευμάτων ανηκόντων εις την επιχείρησιν αποκλειστικώς προς τον σκοπόν επεξεργασίας υπό ετέρας επιχειρήσεως,

την διατήρησιν καθωρισμένης επαγγελματικής εγκαταστάσεως αποκλειστικώς προς τον σκοπόν αγοράς αγαθών ή εμπορευμάτων ή συγκεντρώσεως πληροφοριών δια την επιχείρησιν,

την διατήρησιν καθωρισμένης επαγγελματικής εγκαταστάσεως αποκλειστικώς προς τον σκοπόν διαφημίσεως, παροχής πληροφοριών, επιστημονικής ερευνής ή παρομοίων ενεργειών αι οποίαι έχουν προπαρασκευαστικόν ή επιβοηθητικόν χαρακτήρα δια την επιχείρησιν.

(δ) Πρόσωπον ενεργούν εις εν εκ των Συμβαλλομένων Κρατών, επ' ονόματι επιχειρήσεώς τινος του ετέρου συμβαλλομένου Κράτους – πλην πράκτορος ανεξαρτήτου εφ' ου εφαρμόζεται το εδάφιον (ε') – θα θεωρείται ως έχον μόνιμον εγκατάστασιν εις το πρώτον Κράτος, το αναφερόμενον εν τω παρόντι εδαφίω, εάν έχη εξουσιοδότησιν και συνήθως ενασκή ταύτην εν τω εν λόγω Κράτει προς σύναψιν συμβάσεως επ' ονόματι της επιχειρήσεως, εκτός εάν η δράσις του περιορίζεται εις την αγοράν αγαθών ή εμπορευμάτων δια την επιχείρησιν.

(ε) Επιχείρησις ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών δεν θεωρείται ως έχουσα μόνιμον εγκατάστασιν εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος απλώς και μόνον επί τω λόγω ότι διεξάγει εργασίας εις το έτερον τούτο Κράτος δια μεσίτου, γενικού αντιπροσώπου επί προμηθεία ή άλλου ανεξαρτήτου πράκτορος, εφ' όσον ούτοι ενεργούσιν εν τω πλαισίω της συνήθους δραστηριότητός των.

(στ) Το γεγονός ότι εταιρεία τις είναι κάτοικος του ενός των Συμβαλλομένων Κρατών και ελέγχει ή ελέγχεται υπό εταιρείας, ήτις είναι κάτοικος του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους ή διεξάγει εργασίας εντός του ετέρου τούτου Κράτους (είτε δια μόνιμου εγκαταστάσεως είτε κατ' άλλον τρόπον) δεν θα καθιστά καθ' εαυτό, εκατέραν των εταιρειών μόνιμον εγκατάστασιν της άλλης.

8. Ο όρος «σύνταξις» σημαίνει περιοδικάς πληρωμάς, αίτινες γίνονται δια παρασχεθείσας υπηρεσίας ή ως αποζημιώσεις δια προξενθείσας βλάβας.

9. Ο όρος «περιοδική παροχή» σημαίνει καθωρισμένον ποσόν καταβλητέον περιοδικώς εις καθωρισμένα χρονικά διαστήματα ισοβίως ή κατά την διάρκειαν καθωρισμένου ή δυναμένου να εξακριβωθή χρονικού διαστήματος.

10. Ο όρος «αρμόδιαι αρχαί» σημαίνει εις την περίπτωσιν του Βασιλείου της Ελλάδος το Υπουργείον Οικονομικών και εις την περίπτωσιν της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας τον Ομοσπονδιακόν Υπουργόν των Οικονομικών.

(2) Εν τη εφαρμογή των διατάξεων της παρούσης συμφωνίας υπό ενός των Συμβαλλομένων Κρατών πας όρος μη καθοριζόμενος κατ' άλλον τρόπον εν τη παρούση συμφωνία θεωρείται, εκτός εάν άλλως το κείμενον ορίζη ως έχων την έννοιαν ήν έχει κατά τους ισχύοντας νόμους εν τω εν λόγω Κράτει εν σχέσει προς τους φόρους τους αποτελούντας το αντικείμενον της παρούσης συμφωνίας.

Άρθρον ΙΙΙ

(1) Τα βιομηχανικά ή εμπορικά κέρδη επιχειρήσεως ενός των Συμβαλλομένων Κρατών θα φορολογούνται μόνον εν τω Κράτει τούτω εκτός εάν η επιχείρησις διεξάγη εμπόριον ή εργασίαν εν τω ετέρω Κράτει μέσω μόνιμου εν αυτώ εγκαταστάσεως. Εάν διεξάγη εμπόριον ή εργασίαν εν τω ετέρω τούτω Κράτει δια μόνιμου εν αυτώ εγκαταστάσεως, δύναται να επιβληθή φόρος επί των εν λόγω κερδών εν τω ετέρω Κράτει, αλλά μόνον επί των κερδών των προερχομένων εκ της μόνιμου ταύτης εγκαταστάσεως.

(2) Εάν επιχείρησις ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών διεξάγη εμπόριον ή εργασίαν εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει δια μόνιμου εν αυτώ εγκαταστάσεως θα θεωρούνται ότι ανήκουν εις την μόνιμον εγκατάστασιν τα βιομηχανικά ή εμπορικά κέρδη, άτινα υπολογίζεται ότι θα εππραγματοποιεί εις το έτερον τούτο Κράτος εάν ήτο ανεξάρτητος επιχείρησις ασχολουμένη με την αυτήν ή παρομοίαν δραστηριότητα υπό τας αυτάς ή παρομοίας συνθήκας και ενεργούσα τελείως ανεξαρτήτως από της επιχειρήσεως της οποίας αποτελεί μόνιμον εγκατάστασιν.

(3) Κατά τον καθορισμόν των βιομηχανικών ή εμπορικών κερδών μιας μόνιμου εγκαταστάσεως θα εκπίπτωνται πάντα τα ευλόγως ανήκοντα εις την μόνιμον εγκατάστασιν έξοδα, περιλαμβανομένων και των ανηκόντων αυτή διοικητικών και διαχειριστικών εν γένει εξόδων.

(4) Ουδέν τμήμα οίωνδηποτε κερδών κτωμένων υπό επιχείρησεως ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών θεωρείται ότι ανήκει εις μόνιμον εγκατάστασιν ευρισκομένην εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει απλώς και μόνον λόγω αγοράς αγαθών ή εμπορευμάτων εν τω ετέρω Κράτει υπό της επιχειρήσεως.

(5) Η παράγραφος (1) δεν έχει την έννοιαν παρεμποδίσεως ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών εκ της επιβολής συμφώνως προς την παρούσαν συμφωνίαν, φόρου επί του εισοδήματος (π.χ. μερισμάτων, ενοικίων) προερχομένου εκ πηγών ευρισκομένου εντός του εδάφους του και κτωμένου υπό κατοίκου του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους εάν το τοιούτον εισόδημα δεν ανήκη εις μόνιμον εγκατάστασιν ευρισκομένην εις το πρώτον μνημονευθέν Κράτος.

(6) Η παράγραφος (1) εφαρμόζεται ομοίως και επί του φόρου επιτηδεύματος (trade tax) του υπολογιζομένου επί βάσεως διαφόρου εκείνης των βιομηχανικών και εμπορικών κερδών.

Άρθρον IV

Εάν:

(α) επιχειρήσεις ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών μετέχνη αμέσως ή εμμέσως εις την διοίκησιν, έλεγχον ή το κεφάλαιον επιχειρήσεώς τινος του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους ή

(β) τα αυτά πρόσωπα μετέχουν αμέσως ή εμμέσως εις την διοίκησιν, έλεγχον ή κεφάλαιον επιχειρήσεως ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών και επιχειρήσεως του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους, και εις εκατέραν των περιπτώσεων τίθενται ή επιβάλλονται μεταξύ των δύο επιχειρήσεων εις τας εμπορικές ή οικονομικές των σχέσεις συνθήκαι διάφοροι εκείνων, αίτινες θα υφίσταντο μεταξύ ανεξαρτήτων επιχειρήσεων, τότε παν κέρδος το οποίον, εάν δεν υπήρχον οι όροι ούτοι θα εππραγματοποιείτο υπό μιας εκ των επιχειρήσεων, αλλά, λόγω των όρων τούτων δεν εππραγματοποιήθη, δύναται να περιληφθή εις τα κέρδη της επιχειρήσεως εκείνης και να φορολογηθή αναλόγως.

Άρθρον V

(1) Κέρδη άτινα κάτοικος του Βασιλείου της Ελλάδος κτάται εκ της εκμεταλλεύσεως πλοίων εις τας διεθνείς μεταφοράς, των οποίων ο λιμήν νηολογήσεως ευρίσκεται εν Ελλάδι φορολογούνται μόνον εις το Κράτος τούτο.

(2) Κέρδη εκ της εκμεταλλεύσεως πλοίων εις διεθνείς μεταφοράς περιερχόμενα εις κάτοικον της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας εξ επιχειρήσεως διευθυνομένης και ελεγχόμενης εν τη Ομοσπόνδω Δημοκρατία της Γερμανίας φορολογούνται μόνον εν τω Κράτει τούτω.

(3) Κέρδη εκ της εκμεταλλεύσεως αεροσκαφών εις διεθνείς μεταφοράς φορολογούνται μόνον εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω ευρίσκεται η πραγματική διεύθυνσις των εργασιών της επιχειρήσεως.

(4) Η παράγραφος (3) εφαρμόζεται ομοίως και επί συμμετοχών εις κοινοπραξίας (pools) οιασδήποτε φύσεως εκ μέρους επιχειρήσεων ασχολουμένων εις εναερίους μεταφοράς.

(5) Αι παράγραφοι (1),(2) και (3) εφαρμόζονται ομοίως και επί του φόρου επιτηδεύματος (trade tax) υπολογιζομένου επί βάσεως διαφόρου εκείνης της των βιομηχανικών και εμπορικών κερδών.

Άρθρον VI

(1) Μερίσματα καταβαλλόμενα υπό εταιρείας κατοίκου ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών εις κάτοικον του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους δύναται να φορολογηθούν εις το έτερον τούτο Κράτος.

(2) Εν τούτοις, τοιαύτα μερίσματα δύναται να φορολογηθούν εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εις ο είναι κάτοικος η καταβάλλουσα τα μερίσματα εταιρεία συμφώνως προς την νομοθεσίαν του εν λόγω Κράτους, αλλά ο ούτω επιβαλλόμενος φόρος δέον να μη υπερβαίνη το 25% του ακαθαρίστου ποσού των μερισμάτων.

Η παρούσα παράγραφος δεν επηρεάζει την φορολογίαν της εταιρείας εν σχέσει προς τα κέρδη εξ ων καταβάλλονται τα μερίσματα.

(3) Ο όρος «μερίσματα» ως χρησιμοποιείται εν τω παρόντι άρθρω σημαίνει τα εισοδήματα εκ μετοχών, μετοχών «επικαρπίας» ή δικαιωμάτων «επικαρπίας», μετοχών μεταλλείων, ιδρυτικών τίτλων ή ετέρων δικαιωμάτων, μη θεωρουμένων ως αποτελούντων απαιτήσεις, εκ χρεών δια συμμετοχήν εις κέρδη, ως και εισόδημα εξ εταιρικών δικαιωμάτων εξομοιουμένων προς το εκ μετοχών εισόδημα, δυνάμει της φορολογικής νομοθεσίας του Κράτους εν τω οποίω είναι κάτοικος η ενεργούσα την διανομήν εταιρεία, εις δε την περίπτωση της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας θα συμπεριλαμβάνωνται διανομαί επί πιστοποιητικών δια τραστ επενδύσεων, ως και εισόδημα κτώμενον υπό ετερορρύθμου εταίρου εκ της συμμετοχής του ως τοιούτου.

(4) Αι παράγραφοι (1) και (2) δεν εφαρμόζονται εις περίπτωσιν καθ' ην κάτοικος ενός των Συμβαλλομένων Κρατών διεξάγει εμπόριον ή εργασίαν εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει δια μονίμου εν αυτώ εγκαταστάσεως, τα δε μερίσματα προέρχονται εκ της μονίμου ταύτης εγκαταστάσεως. Εις την περίπτωσην ταύτην εφαρμόζεται το άρθρον III της παρούσης συμφωνίας.

Άρθρον VII

(1) Τόκοι προκύπτοντες εις εν των Συμβαλλομένων Κρατών και καταβαλλόμενοι εις κάτοικον του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους δύναται να φορολογηθούν εις το έτερον τούτο Κράτος.

(2) Εν τούτοις, τοιούτοι τόκοι δύναται να φορολογηθούν εν τω Συμβαλλομένω Κράτει εν τω οποίω ούτοι προκύπτουσι συμφώνως προς τον νόμον του Κράτους τούτου, αλλά ο ούτως επιβαλλόμενος φόρος δεν θα υπερβαίνη το 10% του ποσού των τόκων.

(3) Τόκοι προκύπτοντες εν τω Βασιλείω της Ελλάδος και καταβαλλόμενοι εις την Deutsche Bundesbank ή εις την Kreditanstalt fur Wiederaufbau εν τη Ομοσπόνδω Δημοκρατία της Γερμανίας απαλλάσσονται του Ελληνικού

φόρου. Τόκοι προκύπτουν εν τη Ομοσπόνδω Δημοκρατία της Γερμανίας και καταβαλλόμενοι εις την Τράπεζαν της Ελλάδος απαλλάσσονται του φόρου της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας.

(4) Ο όρος «τόκοι» ως χρησιμοποιείται εν τω παρόντι άρθρω, σημαίνει εισόδημα εκ κρατικών χρεωγράφων, ομολογιών ή χρεωστικών τίτλων, ανεξαρτήτως εάν ούτοι εξασφαλίζονται ή ου δι' υποθήκης ή εχόντων ή μη δικαίωμα συμμετοχής εις κέρδη, και απαιτήσεις εκ χρεών οιασδήποτε φύσεως, ως και παν έτερον εισόδημα εξομοιούμενον προς εισόδημα εκ δανεισθέντων χρημάτων συμφώνως προς την φορολογικήν νομοθεσίαν του Κράτους εν τω οποίω προκύπτει το εισόδημα.

(5) Αι παράγραφοι (1) και (2) δεν εφαρμόζονται οσάκις κάτοικος του ενός των Συμβαλλομένων Κρατών διεξάγει εμπόριον ή εργασίαν εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος δια μονίμου εν αυτώ εγκαταστάσεως και οι εν λόγω τόκοι προέρχονται εκ της ως άνω μονίμου εγκαταστάσεως. Εις την περίπτωσιν ταύτην εφαρμόζεται το άρθρον III της παρούσης συμφωνίας.

(6) Τόκοι θεωρούνται προκύπτοντες εις εν των Συμβαλλομένων Κρατών, εάν ο καταβάλλων είναι αυτό τούτο το Κράτος, πολιτική υποδιαίρεσις, τοπική αρχή ή κάτοικος του Κράτους τούτου. Εάν όμως ο καταβάλλων τους τόκους, είτε ούτος είναι κάτοικος ενός των Συμβαλλομένων Κρατών, ή ου, έχει εν ενί των Συμβαλλομένων Κρατών μόνιμον εγκατάστασιν εν σχέσει προς την οποίαν συνήφθη η οφειλή έφ' ης καταβάλλονται οι τόκοι, οι τόκοι δε ούτοι βαρύνουν την μόνιμον ταύτην εγκατάστασιν, τότε οι εν λόγω τόκοι θεωρούνται προκύπτοντες εις το Συμβαλλόμενον Κράτος εις ο ευρίσκεται η μόνιμος εγκατάστασις.

(7) Εις ην περίπτωσιν λόγω ειδικής σχέσεως μεταξύ του καταβάλλοντος και του δικαιούχου ή μεταξύ αμφοτέρων τούτων και άλλου τινός προσώπου, το ποσόν των καταβαλλομένων τόκων των αφορώντων εις την απαιτήσιν εκ χρέους δια την οποίαν καταβάλλονται, υπερβαίνει το ποσόν το οποίον θα συνεφωνείτο μεταξύ οφειλέτου και δικαιούχου ελλείψει τοιαύτης σχέσεως, αι διατάξεις του παρόντος άρθρου θα εφαρμόζονται μόνον επί του τελευταίου μνημονευθέντος ποσού. Εν τη περιπτώσει ταύτη το υπερβάλλον μέρος του τόκου θα φορολογήται συμφώνως προς την νομοθεσίαν εκάστου Συμβαλλομένου Κράτους, λαμβανομένων δεόντως υπ' όψιν των λοιπών διατάξεων της παρούσης συμφωνίας.

(8) Το παρόν άρθρον δεν δύναται να ερμηνευθή ότι περιορίζει απαλλαγήν τινά, μείωσιν ή άλλην έκπτωσιν παραχωρηθείσαν ήδη ή παραχωρηθησομένην υπό των νόμων του Βασιλείου της Ελλάδος κατά τον καθορισμόν του ελληνικού φόρου επί τόκων προκυπτόντων εν τω Βασιλείω της Ελλάδος και καταβαλλομένων εις κάτοικον της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Άρθρον VIII

(1) Δικαιώματα προκύπτοντα εντός ενός των Συμβαλλομένων Κρατών και καταβαλλόμενα εις κάτοικον του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους θα φορολογούνται μόνον εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

(2) Ο όρος «δικαιώματα», ως χρησιμοποιείται εν τω άρθρω τούτω, σημαίνει πληρωμάς πάσης φύσεως γενομένης έναντι χρήσεως ή δικαιώματος χρήσεως συγγραφικού δικαιώματος φιλολογικής, καλλιτεχνικής ή επιστημονικής εργασίας, ευρεσιτεχνίας, εμπορικού σήματος, σχεδίου ή τύπου, μηχανικού σχεδίου, μυστικού τύπου ή διαδικασίας παραγωγής ή δια την χρήσιν ή δικαιώματος χρήσεως βιομηχανικού, εμπορικού ή επιστημονικού εξοπλισμού ή δια πληροφορίας αφορώσας βιομηχανικήν, εμπορικήν ή επιστημονικήν εμπειρίαν.

(3) Η παράγραφος (1) δεν εφαρμόζεται οσάκις κάτοικος του ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών διεξάγει εμπόριον ή εργασίαν, επαγγελματικές υπηρεσίας ή άλλην τινά ανεξάρτητον δράσιν εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος δια μονίμου εν αυτώ εγκαταστάσεως ή καθωρισμένης βάσεως και τα δικαιώματα καταλογίζονται εις την μόνιμον ταύτην εγκατάστασιν ή καθωρισμένην βάσιν. Εν τοιαύτη περιπτώσει εφαρμόζεται το άρθρον III ή XI της παρούσης συμφωνίας.

(4) Εις ην περίπτωσιν λόγω ειδικής σχέσεως μεταξύ του καταβάλλοντος και του λαμβάνοντος ή μεταξύ αμφοτέρων τούτων και άλλου τινός προσώπου, το ποσόν των καταβαλλομένων δικαιωμάτων λαμβανομένης υπ' όψιν της χρήσεως, δικαιώματος ή πληροφοριών δια τα οποία καταβάλλονται, υπερβαίνει το ποσόν το οποίον ήθελε συμφωνηθή μεταξύ του καταβάλλοντος και του λαμβάνοντος εάν δεν υπήρχεν η εν λόγω σχέσις αι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται μόνον επί του τελευταίου μνημονευθέντος ποσού. Εις την περίπτωσιν ταύτην, το υπερβάλλον μέρος των πληρωμών θα φορολογήται συμφώνως προς την νομοθεσίαν εκάστου Συμβαλλομένου Κράτους λαμβανομένων δεόντως υπ' όψιν των λοιπών διατάξεων της παρούσης συμφωνίας.

Άρθρον IX

(1) Κέρδη εκ της πωλήσεως, μεταβιβάσεως ή ανταλλαγής παγίου κεφαλαίου κτώμενα υπό κατοίκου ενός των Συμβαλλομένων Κρατών και προερχόμενα εκ πηγών εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει, θα φορολογούνται μόνον εν τω πρώτω μνημονευθέντι Κράτει.

(2) Ηπαράγραφος (1) δεν εφαρμόζεται οσάκις κάτοικος ενός των Συμβαλλομένων Κρατών διεξάγει εμπόριον ή εργασίαν εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος μέσω μονίμου εν αυτώ εγκαταστάσεως και τα τοιαύτα κέρδη προέρχονται εκ της μονίμου ταύτης εγκαταστάσεως. Εν τοιαύτη περιπτώσει εφαρμόζεται το άρθρον ΙΙΙ της παρούσης συμφωνίας.

Άρθρον Χ

(1) Αμοιβαί καταβαλλόμεναι υπό του Δημοσίου του Βασιλείου της Ελλάδος ή οιασδήποτε εν γένει πολιτικής υποδιαιρέσεως αυτού δια παρούσας υπηρεσίας θα φορολογούνται μόνον εν τω Κράτει τούτω εκτός εάν η πληρωμή γίνεται εις Γερμανόν υπήκοον, όστις δεν τυγχάνει επίσης υπήκοος του Βασιλείου της Ελλάδος.

(2) Αμοιβαί καταβαλλόμεναι υπό του Δημοσίου της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας ή των χωρών αυτής ή των πολιτικών υποδιαιρέσεων αυτών δια παρούσας υπηρεσίας θα φορολογούνται μόνον εν τω Κράτει τούτω εκτός εάν η πληρωμή γίνεται εις υπήκοον του Βασιλείου της Ελλάδος, όστις δεν είναι επίσης Γερμανός υπήκοος.

(3) Αι διατάξεις των παραγράφων (1) και (2) δεν εφαρμόζονται επί αμοιβών έναντι υπηρεσιών συνδεομένων προς οιαδήποτε εμπορικήν επιχείρησιν ή εργασίαν διεξαγομένην εις εκάτερον των Συμβαλλομένων Κρατών ή των πολιτικών αυτών υποδιαιρέσεων επί σκοπώ κέρδους.

(4) Αι διατάξεις των παραγράφων (1) και (2) εφαρμόζονται ωσαύτως και επί αμοιβών καταβαλλομένων υπό της Ομοσπονδιακής Τραπέζης, των Ομοσπονδιακών Σιδηροδρόμων και της Ομοσπονδιακής Ταχυδρομικής Υπηρεσίας, ως και των αντιστοίχων Οργανισμών του Βασιλείου της Ελλάδος.

Άρθρον ΧΙ

(1) Εισόδημα κτώμενον υπό κατοίκου ενός των Συμβαλλομένων Κρατών έναντι επαγγελματικών υπηρεσιών ή ετέρας ανεξαρτήτου δραστηριότητος παρομοίας φύσεως, θα φορολογήται μόνον εν τω Κράτει τούτω, εκτός εάν έχη εις την διάθεσίν του κανονικώς καθωρισμένην βάση εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος προς τον σκοπόν της ασκήσεως της δραστηριότητός του. Εάν διαθέτη τοιαύτην καθωρισμένην βάση το μέρος εκείνο του εισοδήματος το προερχόμενον εκ της καθωρισμένης βάσεως δύναται να φορολογηθή εν τω ετέρω Κράτει.

Ανεξαρτήτως των διαλαμβανομένων εις τα προηγούμενας διατάξεις, εισόδημα κτώμενον υπό προσώπων παρεχόντων υπηρεσίας δημοσίας ψυχαγωγίας, ήτοι καλλιτεχνών θεάτρου, κινηματογράφου, ραδιοφώνου ή τηλεοράσεως και υπό μουσικών και αθλητών, εκ της προσωπικής αυτών δράσεως ως τοιαύτης, δύναται να φορολογηθή εν τω Συμβαλλομένω Κράτει όπου διεξάγεται η τοιαύτη δράσις.

(2) Μισθοί, ημερομίσθια και άλλα παρομοίας φύσεως αμοιβαί κτώμεναι υπό κατοίκου ενός των Συμβαλλομένων Κρατών δι' έμμισθον απασχόλησιν θα φορολογούνται μόνον εν τω Κράτει τούτω, εκτός εάν η απασχόλησις ασκείται εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος. Εάν η απασχόλησις ασκείται ούτω, πάσα εξ αυτής απορρέουσα αποζημίωσις δύναται να φορολογηθή εις το έτερον τούτο Κράτος.

(3) Ανεξαρτήτως των διατάξεων της ανωτέρω παραγράφου (2) αποζημίωσις κτωμένη υπό κατοίκου ενός των Συμβαλλομένων Κρατών δι' έμμισθον απασχόλησιν ασκουμένην εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει θα φορολογήται μόνον εις το πρώτον μηνονευθέν Κράτος εάν:

α) ο λαμβάνων ευρίσκεται εις το έτερον τούτο Κράτος δια χρονικήν περίοδον ή περιόδους μη υπερβαινούσας συνολικώς 183 ημέρας κατά οικείον φορολογικόν έτος.

β) η αποζημίωσις καταβάλλεται υπό ή δια λογαριασμόν εργοδότου ο οποίος δεν είναι κάτοικος του ετέρου τούτου Κράτους και

γ) η αποζημίωσις δεν εκπίπτει εκ των κερδών μονίμου εγκαταστάσεως ή καθωρισμένης βάσεως την οποίαν ο εργοδότης διατηρεί εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

(4) Αμοιβαί διευθυντών και παρόμοιαι πληρωμαί κτώμεναι υπό κατοίκου ενός των Συμβαλλομένων Κρατών υπό την ιδιότητά του ως μέλους Διοικητικού Συμβουλίου εταιρείας ήτις είναι κάτοικος του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους, δύναται να φορολογηθούν εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

(5) Αποζημίωσις δια προσωπικής υπηρεσίας παρεχομένης επί πλοίου εις διεθνείς μεταφοράς δύναται να φορολογηθή εις το Συμβαλλόμενον Κράτος εν τω οποίω ευρίσκεται ο λιμήν νηολογήσεως του πλοίου.

(6) Αποζημίωσις δια προσωπικής υπηρεσίας παρεχομένης επί αεροσκάφους εις διεθνείς μεταφοράς δύναται να φορολογηθή εις το Συμβαλλόμενον Κράτος όπου ευρίσκεται η πραγματική διεύθυνσις των εργασιών της επιχειρήσεως, ήτις απασχολεί τα παρέχοντα τας υπηρεσίας ταύτας πρόσωπα.

Άρθρον ΧΙΙ

(1) Πάσα σύνταξις και πάσα περιοδική παροχή (πλήν των αναφερομένων εις τας παραγράφους 2 και 3 συντάξεων και παροχών) κτώμεναι υπό κατοίκου ενός των Συμβαλλομένων Κρατών εκ πηγών εντός του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους φορολογούνται μόνον εις το πρώτον μνημονευθέν Κράτος.

(2) Συντάξεις και περιοδικαί παροχαί καταβαλλόμεναι υπό του Δημοσίου του Βασιλείου της Ελλάδος ή οιασδήποτε εν γένει πολιτικής υποδιαιρέσεως αυτού θα φορολογούνται μόνον εν τω Κράτει τούτω.

(3) Συντάξεις και περιοδικαί παροχαί καταβαλλόμεναι υπό του Δημοσίου της Ομοσπονδου Δημοκρατίας της Γερμανίας ή των χωρών της ή των πολιτικών υποδιαιρέσεων αυτών θα φορολογούνται μόνον εν τω Κράτει τούτω.

(4) Αι διατάξεις των παραγράφων (2) και (3) εφαρμόζονται επίσης επί συντάξεων και περιοδικών παροχών καταβαλλομένων υπό της Ομοσπονδιακής Τραπεζής, των Ομοσπονδιακών Σιδηροδρόμων και της Ομοσπονδιακής Ταχυδρομικής Υπηρεσίας, ως και των αντιστοίχων οργανισμών του Βασιλείου της Ελλάδος.

(5) Συντάξεις, περιοδικαί παροχαί και άλλα επαναλαμβανόμεναι ή μη αποζημιώσεις καταβαλλόμεναι υπ' ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών ή υπό νομικού προσώπου δημοσίου δικαίου ως αποζημιώσεις δια τραυματισμών ή βλάβην προξενηθείσαν λόγω εχθροπραξιών ή πολιτικού διωγμού θα φορολογούνται μόνον εν τω Κράτει τούτω.

Άρθρον XIII

(1) Εισόδημα κτώμενον υπό κατοίκου ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών εξ ακινήτου ιδιοκτησίας δύναται να φορολογηθή εις το Συμβαλλόμενον Κράτος όπου ευρίσκεται η εν λόγω ιδιοκτησία.

(2) Ο όρος «ακίνητος ιδιοκτησία» θα προσδιορίζηται συμφώνως προς τους νόμους του Συμβαλλομένου Κράτους εν τω οποίω ευρίσκεται η εν λόγω ιδιοκτησία. Ο όρος ούτος θα περιλαμβάνη εν πάση περιπτώσει ιδιοκτησίαν παρεπομένην (accessory) προς την ακίνητον τοιαύτην, ζώα κτηνοτροφίας και εξοπλισμόν γεωργικών και δασικών επιχειρήσεων, δικαιώματα εφ' ων εφαρμόζονται αι διατάξεις της γενικής νομοθεσίας περί εγγείου ιδιοκτησίας, επικαρπίαν επί ακινήτου περιουσίας και δικαιώματος επί μεταβλητών ή παγίων καταβολών δια την επεξεργασίαν μεταλλευτικών κοιτασμάτων ή άλλου φυσικού πλούτου. Πλοία και αεροσκάφη δεν θεωρούνται ως ακίνητος ιδιοκτησία.

(3) Αι διατάξεις των ανωτέρω παραγράφων (1) και (2) θα εφαρμόζονται επί εισοδήματος προερχομένου εξ αμέσου χρήσεως ή εξ ενοικιάσεως ακινήτου ιδιοκτησίας ή της χρήσεως υπ' οιασδήποτε ετέραν μορφήν της εν λόγω ιδιοκτησίας, περιλαμβανομένου του εισοδήματος εκ γεωργικών ή δασικών επιχειρήσεων. Ωσαύτως θα εφαρμόζονται επί κερδών προερχομένων εκ της απαλλοτριώσεως της ακινήτου ιδιοκτησίας.

(4) Αι διατάξεις των ανωτέρω παραγράφων (1) έως (3) θα εφαρμόζονται ωσαύτως επί του εισοδήματος εξ ακινήτου ιδιοκτησίας οιασδήποτε επιχειρήσεων εκτός των γεωργικών ή δασικών τοιούτων, ως και επί εισοδήματος εξ ακινήτου ιδιοκτησίας χρησιμοποιουμένης δια την άσκησιν επαγγελματικών υπηρεσιών.

Άρθρον XIV

Εισόδημα κτώμενον υπό καθηγητού εξ ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών ως αποζημιώσεις έναντι διδασκαλίας ή επιστημονικής εργασίας εις Πανεπιστήμιον κατά την διάρκειαν προσωρινής παραμονής μη υπερβαινούσης τα δύο έτη εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει, δεν θα φορολογηται εν τω ετέρω τούτω Κράτει.

Άρθρον XV

Χρηματικά ποσά τα οποία σπουδαστής ή μαθητευόμενος εις επάγγελμα προερχόμενος εξ ενός των Συμβαλλομένων Κρατών και διαμένων εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει αποκλειστικώς και μόνον δια τον σκοπόν της εκπαιδεύσεώς του ή εξασκήσεώς του, λαμβάνει δια την συντήρησίν του, εκπαίδευσιν ή εξάσκησίν του δεν θα φορολογούνται εις το έτερον Κράτος, εφ' όσον τα ποσά ταύτα καταβάλλονται εις αυτόν εκ πηγών ευρισκομένων εκτός του ετέρου τούτου Κράτους.

Άρθρον XVI

(1) Κεφάλαιον αποτελούμενον εξ ακινήτου ιδιοκτησίας, ως ορίζεται εν τη παραγράφω (2) του άρθρου XIII της παρούσης συμφωνίας δύναται να φορολογηθή εις το Συμβαλλόμενον Κράτος εις το οποίον ευρίσκεται η εν λόγω ιδιοκτησία.

(2) Τηρουμένων των διατάξεων της παραγράφου (1), κεφάλαιον συνιστάμενον εκ παγίων στοιχείων αποτελούντων μέρος της επιχειρηματικής περιουσίας της χρησιμοποιουμένης εν τινι μόνιμω εγκαταστάσει της επιχειρήσεως ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών ή εκ παγίων στοιχείων ανηκόντων εις καθωρισμένην βάση

χρησιμοποιουμένην προς άσκησιν επαγγελματικών υπηρεσιών, δύναται να φορολογηθή εις το Συμβαλλόμενον Κράτος όπου ευρίσκεται η μόνιμος εγκατάστασις ή η καθωρισμένη βάση.

(3) Πλοία και αεροσκάφη χρησιμοποιούμενα εις διεθνείς μεταφοράς και ενεργητικά στοιχεία, πλην ακινήτου ιδιοκτησίας, ανήκοντα εις την εκμετάλλευσιν των τοιούτων πλοίων και αεροσκαφών θα φορολογούνται μόνον εις το Συμβαλλόμενον Κράτος το οποίον συμφώνως προς το άρθρον V της παρούσης συμφωνίας έχει το δικαίωμα να φορολογή τα κέρδη τα προερχόμενα εκ τοιούτων πλοίων ή αεροσκαφών.

(4) Πάντα τα έτερα στοιχεία κεφαλαίου τα οποία ανήκουν εις κάτοικον ενός των Συμβαλλομένων Κρατών θα φορολογούνται μόνον εις το Κράτος τούτο.

Άρθρον XVII

(1) Εις περίπτωσιν κατοίκου του Βασιλείου της Ελλάδος ο φόρος θα καθορίζηται ως ακολούθως:

Τηρουμένων των διατάξεων της ελληνικής φορολογικής νομοθεσίας του εισοδήματος ο φόρος της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας ο καταβλητέος κατά τους νόμους της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας και συμφώνως προς την παρούσαν συμφωνίαν είτε αμέσως ή δια παρακρατήσεως, εν σχέσει προς το εισόδημα το προερχόμενον εκ πηγών εντός της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας, παρέχεται ως πίστωση, έναντι του ελληνικού φόρου του καταβλητέου επί του εισοδήματος τούτου.

(2) Εις περίπτωσιν κατοίκου της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας ο φόρος θα καθορίζηται ως ακολούθως:

1. Εκτός εάν εφαρμόζωνται αι διατάξεις του κατωτέρω εδαφίου (2) εξαιρείται της βάσεως εφ' ης ο φόρος της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας επιβάλλεται, παν στοιχείον εισοδήματος εκ πηγών εντός του Βασιλείου της Ελλάδος και παν στοιχείον κεφαλαίου ευρισκόμενον εντός του Βασιλείου της Ελλάδος, όπερ συμφώνως προς την παρούσαν συμφωνίαν δύναται να φορολογηθή εις το Βασίλειον της Ελλάδος. Εν τούτοις η Ομοσπονδος Δημοκρατία της Γερμανίας διατηρεί δικαίωμα να λάβη υπ' όψιν κατά τον καθορισμόν του συντελεστού του φόρου της τα ούτω εξαιρούμενα στοιχεία εισοδήματος και κεφαλαίου.

2. α) Θα παρέχηται ως πίστωση έναντι του φόρου της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας του καταβλητέου επί:

αα) μερισμάτων προκυπτόντων εις το Βασίλειον της Ελλάδος, ο επ' αυτών καταβαλλόμενος εν Ελλάδι φόρος,

ββ) τόκων προκυπτόντων εις το Βασίλειον της Ελλάδος, ο επ' αυτών καταβαλλόμενος εν Ελλάδι φόρος ή, εάν οι εν λόγω τόκοι απαλλάσσωνται του ελληνικού φόρου λόγω ειδικών διατάξεων της ελληνικής νομοθεσίας δια την προώθησιν της οικονομικής αναπτύξεως του Βασιλείου της Ελλάδος, 10% του ποσού των εν λόγω τόκων,

γγ) αποζημιώσεως της καταβαλλομένης υπό του Ελληνικού Δημοσίου του Βασιλείου της Ελλάδος εις Γερμανόν υπήκοον, όστις δεν είναι επίσης υπήκοος του Βασιλείου της Ελλάδος, ο επ' αυτής καταβαλλόμενος εν Ελλάδι φόρος,

δδ) αποζημιώσεως εν τη εννοία του άρθρου XI παρ. (4) και (5) προκυπτούσης εις το Βασίλειον της Ελλάδος, ο επ' αυτής καταβαλλόμενος εν Ελλάδι φόρος.

β) Εν τούτοις, εις την περίπτωσιν εισοδήματος εκ μερισμάτων καταβαλλομένων εις ανώνυμον εταιρείαν (Kapitalgesellschaft) ούσαν κάτοικο της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας, υπό ανωνύμου εταιρείας, ούσης κατοίκου του Βασιλείου της Ελλάδος, παρέχεται ως πίστωση, έναντι του φόρου της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας, το ποσόν των 30% του ακαθαρίστου ποσού μερισμάτων εάν και μόνον εάν,

αα) τουλάχιστον τα 25% των εχουσών δικαίωμα ψήφου μετοχών της ελληνικής ανωνύμου εταιρείας ανήκουν εις την γερμανικήν ανώνυμον εταιρείαν (Kapitalgesellschaft) και

ββ) η ελληνική ανώνυμος εταιρεία κτάται το εισόδημά της αποκλειστικώς ή σχεδόν αποκλειστικώς εκ μεταλλείων, εκ της παραγωγής ή πωλήσεως αγαθών ή εμπορευμάτων ή εκ της παροχής υπηρεσιών ή εκ διεξαγομένων τραπεζικών ή ασφαλιστικών εργασιών ή εκ μερισμάτων καταβαλλομένων υπό άλλης ελληνικής ανωνύμου εταιρείας, ήτις κτάται το εισόδημά της αποκλειστικώς ή σχεδόν αποκλειστικώς εκ μεταλλείων, εκ της παραγωγής ή πωλήσεως αγαθών ή εμπορευμάτων, παροχής υπηρεσιών ή εκ διεξαγομένων τραπεζικών ή ασφαλιστικών εργασιών.

Άρθρον XVIII

Αι διατάξεις της παρούσης συμφωνίας ουδόλως έχουσι την έννοιαν καταργήσεως ή καθ' οιονδήποτε τρόπον περιορισμού του νυν απολαμβανομένου υπό των διπλωματικών και προξενικών υπαλλήλων προνομίου ετέρων ή προσθέτων απαλλαγών ή τυχόν μέλλοντος να χορηγηθή τοιούτου εις τους εν λόγω υπαλλήλους.

Άρθρον XIX

(1) Αι αρμόδια αρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών οφείλουσιν όπως ανταλλάσσωσι τη αιτήσεϊ των πληροφορίας (παρεχομένας συμφώνως προς τους οικείους φορολογικούς νόμους εν τη ομαλή λειτουργία της υπηρεσίας) αναγκαίας δια την εφαρμογήν των διατάξεων της παρούσης συμφωνίας ή δια την παρεμπόδισιν δολίων πράξεων ή προς εφαρμογήν των κειμένων διατάξεων κατά της νομίμου φοροδιαφυγής εν σχέσει προς τους φόρους οίτινες αποτελούν το αντικείμενον της παρούσης συμφωνίας. Πάσα πληροφορία ούτως ανταλλάσσομένη δέον όπως θεωρήται απόρρητος και μη αποκαλύπτηται εις οιονδήποτε πρόσωπον πλην εκείνων άτινα είναι επιφορτισμένα με την βεβαίωσιν και την είσπραξιν των φόρων των αποτελούντων το αντικείμενον της παρούσης συμφωνίας. Ουδεμία πληροφορία δέον να ανταλλάσσηται η οποία θα απεκάλυπτεν οιονδήποτε εμπορικών, επιχειρηματικών, βιομηχανικών ή επαγγελματικών απόρρητον ή οιανδήποτε επαγγελματικήν μέθοδον.

(2) Αι διατάξεις του παρόντος άρθρου εις ουδεμίαν περίπτωσην έχουσι την έννοιαν επιβολής επί εκατέρου των Συμβαλλομένων Κρατών της υποχρεώσεως λήψεως διοικητικών μέτρων μη συμφώνων προς τους κανονισμούς και την εν τη πράξει εφαρμοζομένην διαδικασίαν εκατέρου των Συμβαλλομένων Κρατών ή αντιθέτων προς τα κυριαρχικά δικαιώματά των, ασφάλειαν ή κρατικήν πολιτικήν ή παροχής στοιχείων μη παρεχομένων υπό της νομοθεσίας του εν λόγω Κράτους ή του αιτούντος τοιούτου.

Άρθρον XX

(1) Εάν κάτοικος ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών αποδείξη ότι αι ενέργειαι των φορολογικών αρχών των Συμβαλλομένων Κρατών έσχον ή θα έχωσιν ως αποτέλεσμα την διπλήν φορολογίαν εν αντιθέσει προς τας διατάξεις της παρούσης συμφωνίας δικαιούται ούτος όπως θέση υπ' όψιν την περίπτωσίν του ενώπιον του Κράτους του οποίου τυγχάνει κάτοικος. Εάν η αίτησίς του θεωρηθή βάσιμος η αρμοδία κρατική αρχή ενώπιον της οποίας ετέθη αύτη, οφείλει να προέλθη εις συμφωνίαν μετά της αρμοδίας αρχής του ετέρου Κράτους προς τον σκοπόν της αποφυγής της διπλής φορολογίας.

(2) Προς άρσιν των δυσχερειών ή αμφιβολιών εν τη ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσης συμφωνίας ή εν σχέσει προς τα σχετικές διατάξεις συμφωνιών συναφθεισών μεταξύ των Συμβαλλομένων Κρατών μετά τρίτων τοιούτων, αι αρμόδια αρχαί των Συμβαλλομένων Κρατών δέον όπως προέλθουν εις αμοιβαίαν συμφωνίαν το ταχύτερον δυνατόν.

Άρθρον XXI

(1) Οι υπήκοοι ενός εκ των Συμβαλλομένων Κρατών δεν υπόκεινται εν τω ετέρω Συμβαλλομένω Κράτει εις οιανδήποτε φορολογίαν ή σχετικήν επιβάρυνσιν διάφορον ή επαχθεστέραν της φορολογίας και των σχετικών επιβαρύνσεων εις ας υπόκεινται ή δύνανται να υπαχθώσιν οι υπήκοοι του ετέρου τούτου Κράτους υπό τας αυτάς συνθήκας.

(2) Ο όρος «υπήκοοι» σημαίνει:

α) Εν σχέσει προς την Ομόσπονδον Δημοκρατίαν της Γερμανίας.

Πάντας τους Γερμανούς εν τη εννοία του άρθρου 116 (1) του βασικού νόμου της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας.

β) Εν σχέσει προς το Βασίλειον της Ελλάδος.

Άπαντας τους Έλληνας υπηκόους.

γ) πάντα τα νομικά πρόσωπα, προσωπικές εταιρείας και άλλης μορφής εταιρείας θεωρούμενα ως τοιαύτα κατά την ισχύουσαν νομοθεσίαν εις εν εκ των Συμβαλλομένων Κρατών.

(3) Πρόσωπα άνευ εθνικότητος δεν υποβάλλονται εις εν των Συμβαλλομένων Κρατών εις οιανδήποτε φορολογίαν ή οιανδήποτε σχετικήν επιβάρυνσιν διάφορον ή επαχθεστέραν της φορολογίας και των σχετικών επιβαρύνσεων εις ας οι υπήκοοι του εν λόγω Κράτους υποβάλλονται ή δύνανται να υποβληθούν υπό τας αυτάς συνθήκας.

(4) Η φορολογία επί μονίμου εγκαταστάσεως διατηρουμένης υπό επιχειρήσεως του ενός των Συμβαλλομένων Κρατών εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος δέον να μη τυγχάνη ολιγώτερον ευνοϊκή εν τω ετέρω τούτω Κράτει από την επιβαλλομένην φορολογίαν επί επιχειρήσεων του ετέρου Κράτους ασχολουμένων με την αυτήν δράσιν.

Η παρούσα διάταξις δεν δύναται να ερμηνευθή ως υποχρεώνουσα το Συμβαλλόμενον Κράτος να χορηγή εις κατοίκους του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους οιασδήποτε προσωπικές παραχωρήσεις, απαλλαγάς και μειώσεις φορολογικής φύσεως λόγω πολιτικής θέσεως ή οικογενειακών υποχρεώσεων τας οποίας χορηγεί εις τους ιδικούς του κατοίκους.

(5) Επιχειρήσεις του ενός των Συμβαλλομένων Κρατών, των οποίων το κεφάλαιον εν όλω ή εν μέρει ανήκει ή ελέγχεται αμέσως ή εμμέσως υπό ενός ή περισσοτέρων κατοίκων του ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους, δεν

υποβάλλονται εις το πρώτον μνημονευθέν Συμβαλλόμενον Κράτος εις οιαδήποτε φορολογίαν ή σχετικήν επιβάρυνσιν διάφορον ή επαχθεστέραν της φορολογίας ή σχετικών επιβαρύνσεων εις ας υποβάλλονται ή δύνανται να υποβληθώσιν άλλαι παρόμοιαι επιχειρήσεις του εν λόγω πρώτου μνημονευθέντος Κράτους.

(6) Εν τω παρόντι άρθρω ο όρος «φορολογία» σημαίνει φόρος παντός είδους και πάσης μορφής.

Άρθρον XXII

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται ωσαύτως εις την Ομόσπονδον Πολιτείαν του Βερολίνου, εφ' όσον η Κυβέρνησις της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας της Γερμανίας δεν έχει υποβάλλει δήλωσιν περί του εναντίου εις την Κυβέρνησιν του Βασιλείου της Ελλάδος εντός τριών μηνών από της ημερομηνίας ενάρξεως της ισχύος της συμφωνίας.

Άρθρον XXIII

(1) Η παρούσα συμφωνία δέον όπως κυρωθή και οι τίτλοι κυρώσεως δέον όπως ανταλλαγώσι το ταχύτερον δυνατόν εν Βόννη.

(2) Η ισχύς της παρούσης συμφωνίας άρχεται μετά παρέλευσιν του επομένου μηνός από της ημερομηνίας της ανταλλαγής των τίτλων κυρώσεως και αφορά:

α) Ως προς τον ελληνικόν φόρον, το εισόδημα το κτώμενον δια το ημερολογιακόν έτος 1964 και τα επόμενα ημερολογιακά έτη.

β) Ως προς τον φόρον της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας, τους φόρους οίτινες επιβάλλονται δια το ημερολογιακόν έτος 1964 και τα επόμενα ημερολογιακά έτη.

Άρθρον XXIV

Η παρούσα συμφωνία ισχύει επ' άοριστον, αλλά έκαστον των Συμβαλλομένων Κρατών δύναται, μέχρι και της 30ης Ιουνίου οιαδήποτε ημερολογιακού έτους μετά το έτος 1967 να επιδώση εις το έτερον Συμβαλλόμενον Κράτος ειδοποίησιν λήξεως, εν τοιαύτη δε περιπτώσει η παρούσα συμφωνία παύει ισχύουσα:

α) εν σχέσει προς τον ελληνικόν φόρον, προκειμένου περί εισοδήματος κτωμένου κατά το ημερολογιακόν έτος όπερ έπεται του έτους εντός του οποίου επεδόθη η ειδοποίησις λήξεως.

β) εν σχέσει προς τον φόρον της Ομοσπόνδου Δημοκρατίας, δια φόρους οίτινες επιβάλλονται κατά το ημερολογιακόν έτος όπερ έπεται του έτους εντός του οποίου επεδόθη η ειδοποίησις λήξεως.

Εις πίστωσιν των ανωτέρω οι υποφαινόμενοι δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσαν συμφωνίαν θέσαντες τας σφραγίδας αυτών.

Εγένοντο εις εξ πρωτότυπα εν Αθήναις την 18 Απριλίου 1966 ανά δύο εις Γερμανικήν, Ελληνικήν και Αγγλικήν γλώσσαν, των τριών κειμένων όντων εξ ίσου αυθεντικών, εν περιπτώσει δε αμφιβολίας υπερισχύει το αγγλικόν κείμενον.

Δια την Ομόσπονδον Δημοκρατίαν
της Γερμανίας

Δια το Βασίλειον
της Ελλάδος

(1) Ανακοίνωσις «περί ενάρξεως της ισχύος της εν Αθήναις υπογραφείσης την 18ην Απριλίου 1966 συμφωνίας μεταξύ του Βασιλείου της Ελλάδος και της Ομοσπόνδου Γερμανικής Δημοκρατίας «περί αποφυγής της διπλής φορολογίας και αποτροπής της φοροδιαφυγής, εν σχέσει προς τον φόρον εισοδήματος, κεφαλαίου ως και τον φόρον επιτηδεύματος» (ΦΕΚ 226/20-12-1967, τ.Α'):

Το Β. Υπουργείον των Εξωτερικών ανακοινού, ότι την 8ην Νοεμβρίου 1967 αντηλλάγησαν εν Βόννη τα κυρωτικά όργανα της εν Αθήναις υπογραφείσης την 18ην Απριλίου 1966 συμφωνίας «περί αποφυγής της διπλής φορολογίας και αποτροπής της φοροδιαφυγής, εν σχέσει προς τον φόρον εισοδήματος, κεφαλαίου ως και τον φόρον επιτηδεύματος».

Η συμφωνία αύτη εκυρώθη δια του Α.Ν. υπ' αριθ. 52 δημοσιευθέντος εις το φύλλον Εφημερίδος της Κυβερνήσεως υπ' αριθ. 134/67 (τεύχος Α').

Η ισχύς της ως άνω συμφωνίας άρχεται συμφώνως τω άρθρω 23 αυτής ένα μήνα μετά την χρονολογίαν ανταλλαγής των οργάνων επικυρώσεως, ήτοι την 9.12.1967.